

# Steripen UltraLight

**Snelle startgids**

**Snabbguide**

**Lynvejledning**

**Kortfattet bruksanvisning**

**Pikaopas**



1.

De UltraLight biedt verschillende laadopties. Laad uw UltraLight op met behulp van een USB-aansluiting, een zonnepaneel, wandcontactdoos of via de computer.

UltraLight kan laddas upp via USB på flera olika sätt. Den kan laddas upp med en solpanel, ett vägguttag eller din dator.

UltraLight's USB-ladeport tilbyder en række forskellige genopladningsmuligheder. Du kan oplade ved hjælp af et solpanel, en stikkontakt eller din computer.

UltraLight har en rekke lademuligheter med USB-lading. Lad opp med solcellepanel, via stikkontakt eller PC.

UltraLightin USB-lataaminen mahdollistaa useita eri lataamistapoja. Voit ladata käyttäen aurinkokennoa, seinäpistorasiaa tai tietokonetta.

2.



3.

Dompel de Steripen UltraLight in helder water onder tot de LED-indicator knippert.

Placera lampan i rent och klart vatten och sänk ner vattensensorns metallstift helt. Den ultraviolette lampan tänds och den gröna lysdiodsindikatorn börjar blinka när UltraLight har varit nersänkt i ca 2 sekunder.

Dyp Steripen UltraLight i klart vand, indtil LED-indikatoren blinker.

Sett lampen i klart vann og påse at vannsensorstiftene er helt nede i vannet. UV-lampen slås på, og den grønne LED-indikatoren begynner å blinke etter at UltraLight har vært senket i vannet i ca. 2 sekunder.

Aseta lamppu puhtaaseen veteen ja upota metalliset anturit kokonaan veden alle. Ultraviolettilamppu syttyy ja vihreä LED-merkkivalo alkaa vilkkua sen jälkeen, kun UltraLight on ollut upotettuna veteen noin 2 sekunnin ajan.



Watersensorstift  
Vattensensorns stift  
Vandfølerstifter  
Vannsensorstifter  
Anturit

4.

Beweeg de Steripen in cirkelvormige bewegingen in het water rond om zo een gelijkmatige bestraling te verzekeren. De behandeling is voltooid van zodra het LED-lampje niet meer knippert en de UV-lamp niet langer brandt.

Den gröna lysdioden blinkar under hela reningsproceduren. Rör försiktigt om i vattnet med Steripen så att allt vatten renas. När den gröna lysdioden börjar lysa med fast sken och UV-lampan slocknar är vattenreningen slutförd.

Den grønne LED-lampe blinker under hele behandlingen. Omrør forsigtigt vandet med Steripen for at sikre en ensartet rensning. Når den grønne LED-lampe lyser konstant, og UV-lampen slukker, er behandlingen afsluttet.

Den grønne LED-lampen blinker under hele behandlingen. Rør forsiktig om i vannet med Steripen for å sikre enhetlig rensing. Når den grønne LED-lampen lyser fast og UV-lampen slås av, er behandlingen fullført.

Vihreä LED-valo vilkkuu koko käsittelyn ajan. Sekoita vettä kevyesti steripenillä varmistaaksesi, että vesi puhdistuu kauttaaltaan. Kun vihreä LED-valo lakkaa vilkkumasta ja UV-lamppu kytketty pois päältä, käsittely on valmis.



Gebruiksaanwijzing:  
Bruksanvisning:  
Brugervejledning:  
Bruksanvisning:  
Käyttöohje:  
[www.steripen.com](http://www.steripen.com)

Productondersteuning:  
Produktsupport:  
Produktsupport:  
Produktstøtte  
Tuotetuki:  
[cs@katadyn.com](mailto:cs@katadyn.com)

Vaak gestelde vragen:  
Vanliga frågor:  
Hyppigt stillede spørgsmål:  
Vanlige spørgsmål:  
Usein kysytyt kysymykset:  
[katadyn.com/services/faq](http://katadyn.com/services/faq)

Informatie met betrekking tot de garantie:  
Garantiinformation:  
Garantioplysninger:  
Garantiinformasjon:  
Takuu tiedot:  
[www.steripen.com](http://www.steripen.com)

Productregistratie (garantie vereist):  
Produktregistrering (krävs för garantin):  
Produktregistrering (nødvendig for garanti):  
Produktregistrering (Kreves av hensyn til garantien):  
Tuoteen rekisteröiminen (vaaditaan takuuta varten):  
[www.katadyn.com/services/productregistration](http://www.katadyn.com/services/productregistration)



Katadyn North America, Inc.  
130 Cyber Court,  
Rocklin, CA 95765  
USA  
[www.katadyn.com](http://www.katadyn.com)  
[outdoor@katadyn.com](mailto:outdoor@katadyn.com)

ADO.BX.EFG.2201  
©2022

## LED-indicatoren Sekvenser för lysdiodindikatorer LED-indikatorer LED-indikatorer Codes LED-merkkivalon ohje

SUCCESVOL | SLUTFÖRD RENING | SUCCES | VELLYKKET |  
ONNISTUNUT KÄSITTELY

	Waterbehandeling aan de gang Vattenrening pågår. Behandling i gang. Behandling pågår. Käsittely käynnissä.
	Waterbehandeling geslaagd/succesvol. Slutförd vattenrening. Vellykket vandbehandling. Vellykket vannbehandling. Onnistunut veden käsittely.
	Batterijen bijna leeg, batterijen opladen Svaga batterier, ladda batterierna. Batterierne er lave, lad venligst genop- lades.
	Lad batterispenning, lad batteriene. Alhainen varaustaso, lataa akut.
	UV-lamp is nog goed voor minder dan 100 toepassingen. UV-lampen kan användas mindre än 100 gånger.
	UV-lampe er god til mindre end 100 anvendelser. UV-lampen holder til i underkant av 100 gangers bruk.
	UV-lampua voidaan käyttää alle 100 kertaa.

## LED-indicatoren Sekvenser för lysdiodindikatorer LED-indikatorer LED-indikatorer Codes LED-merkkivalon ohje

NIET SUCCESVOL | AVBRUTEN RENING | IKKE SUCCESFULDT |  
IKKE VELLYKKET

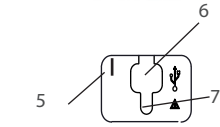
	Batterijen opladen Ladda batterierna. Genopladd batterierne. Lad batteriene.
	Water niet herkend Vattnet detekteras inte. Mistet vandpåvisning. Registrerer ikke vann. Lampen er skadd eller utjent.
	UV-lamp is beschadigd of heeft max. Levensduur overschreden. Lampan är skadad eller förbrukad. Lampen er beskadiget eller er udløbet.

## Opbouw Komponenter Opbygning Sammensetning Rakene

- Lampdeksel  
Kåpa för lamp  
Lampeskärm  
Lampdeksel  
Lampun suojuus
- UV-lamp  
Kåpa för lamp  
UV-lampe  
UV-lampe  
UV-lamppu  
Anturit
- Watersensorstift  
Vattensensors stift  
Vandsensorstifter  
Vannsensorstifter  
Anturist
- Serienummer  
Serienummer  
Serienummer  
Serienummer  
Sarjanumero
- Indicator LED  
Lysdiodindikat  
LED-lampe  
LED-indikator  
LED-merkkivalo
- Micro-USB-poort  
Mikro-USB-B-uttag  
USB Micro-B port  
USB Micro-B-kontakt  
USB Micro-B-liitäntä
- Micro-USB stofdeksel  
Dammskydd för mikro-USB-B-uttag  
USB Micro-B støvlåg  
USB Micro-B støvdeksel  
USB Micro-B pölysuojus

Bereidingsvolum: 1 liter  
Reningsvolum: 1 liter  
Behandlingsmængde: 1 liter  
Behandlingsvolum: 1 liter  
Käsiteltävä määrä: 1 litra

Aantal behandelingen per volle batterij: ca. 20  
Antal vattenreningar för ett fulladdat batteri: ca. 20  
Antal behandlinger på fullt batteri: ca. 20  
Antall behandlinger med fulladet batteri: ca. 20  
Käsitellyn määrä täyteen ladatulla akulla: noin 20



3 jaar beperkte garantie  
3 års begränsad garanti  
3 års begrænset garanti  
3 års begrenset garanti

Richtlijnen voor gebruik 40 C.F.R. §156.10(i)(2)(iii). Het is een overtreding van de federale wetgeving om dit product te gebruiken op een manier die niet overeenkomt met de etikettering.

Dit apparaat voldoet aan deel 15 van de FCC-regelgeving. Bediening is onderhevig aan de volgende twee voorwaarden: 1. Dit apparaat mag geen schadelijke storing veroorzaken, en 2. Dit apparaat moet bestand zijn tegen elke storing, inclusief storing die kan leiden tot ongewenste functies.

Opmerking: Deze apparatuur is getest en voldoet aan de beperkingen voor een digitaal apparaat van klasse B volgens deel 15 van de FCC-regels. Deze beperkingen zijn ervoor bestemd om redelijke bescherming te bieden tegen schadelijke storing in een residentiële installatie. Deze apparatuur genereert, gebruikt en kan radiofrequentie-energie uitstralen en indien niet geïnstalleerd en gebruikt volgens de instructies, kan schadelijke interferentie met radiocommunicatie toebrengen. Er is echter geen garantie dat er bij bepaalde installatie geen storing zal optreden. Als deze apparatuur schadelijke storing veroorzaakt met radio-of televisieontvangst, wat kan worden vastgesteld door het apparaat uit en aan te zetten, wordt de gebruiker aangemoedigd om de storing te verhelpen, door een of meer van de volgende maatregelen: 1. De ontvangende antenne heroriënteren of verplaatsen. 2. Verroot de afstand tussen de apparatuur en ontvanger. 3. Sluit de apparatuur aan op een stopcontact van een ander circuit dan dat waarop de ontvanger is aangesloten. 4. Raadpleeg de dealer of een ervaren radio/TV-technicus om hulp.

Waarschuwing: Wijzigingen of aanpassingen aan deze eenheid die niet uitdrukkelijk zijn goedgekeurd door de verantwoordelijke instantie voor naleving, kunnen het recht van de gebruiker om de apparatuur volgens de FCC-regels te gebruiken ongeldig maken.

Waarschuwing: De beschermfunctie van de uitrusting kan in gevaar komen als de uitrusting wordt gebruikt op een manier die door de fabrikant niet is voorzien. Overbrug de watersensor niet aangezien hij deel uitmaakt van de veiligheidsvoorzieningen.

- ⚠ Steripen niet met natte handen aanraken, de watermeet-sensor niet met natte vingers aanraken.
- ⚠ Dit apparaat werkt met UV-licht dat bij rechtstreekse blootstelling schadelijk kan zijn.
- ⚠ Gebruik de UV-lamp niet als lichtbron. Niet in de buurt van huid of ogen gebruiken of in lichaamsopeningen inbrengen.

Försök aldrig att förkoppla vattensensorn, det är en viktig säkerhetsfunktion.  
Använd aldrig Steripen med våta händer och vidrör aldrig vattensensors stift med våta fingrar.  
Den här produkten avger UV-ljus, direkt exponering kan vara skadlig.  
Använd aldrig UV-lampan som en ljuskälla.  
Produkten får inte användas nära hud eller ögon eller införas i kroppsspänningar.

Forsøg ikke at forbikoble vandsensoren; det er en vigtig sikkerhedsfunktion.  
Håndtør ikke Steripen med våde hænder; undgå at berøre vandsensorstifterne med våde fingre.  
⚠ Denne enhed udsender UV-lys - direkte eksponering kan være skadelig.  
⚠ Brug ikke UV-lampen som en lyskilde.  
⚠ Brug den ikke tæt på hud eller øjne og indfør den ikke i kropåbninger.

Obs: Hvis utstyret brukes på en måte som ikke er spesifisert av fabrikanten, kan beskyttelsen av utstyret svekkes. Ikke forsøk å omgå vannsensoren; den har en viktig sikkerhetsfunksjon.  
⚠ Ikke håndtør Steripen med våte hender; ikke berør vannsensorstiftene med våte fingre.  
⚠ Denne enheten avgir UV-lys; direkte eksponering kan være helsekadelig.  
⚠ Ikke bruk UV-lampen som en lyskilde.  
⚠ Må ikke brukes nær hud, øyne eller føres inn i kroppåpninger.

Älä yritä ohittaa anturia; se on laitteen käytön kannalta tärkeä turvallisuusustekijä.  
Älä käsittely Steripeniä märin käsin; älä kosketa antureita märin käsin.  
⚠ Tämä laite säteilee UV-valoa, suora altistuminen sille saattaa olla haitallista.  
⚠ Älä käytä UV-lamppua valon lähteenä.  
⚠ Älä käytä lähellä ihoa tai silmiä tai työnnä kehon aukkoihin.

